



Metro / EL OBSERVADOR

Glosario

Glossary

- 1 de octubre - October 1
- 86% de los hispanos de Miami - 86% of the Miami hispanics
- agencias italianas - Italian agencies
- Brigadas - Brigades
- cada año - each year
- cardenal - cardinal
- cuatro abuelos - four grandparents
- Durante siete semanas - During the seven weeks
- El niño sobrevivió - The surviving child
- El presidente de EE.UU. - The president of the United States
- expulsión masiva - massive expulsion
- Iglesia Católica - Catholic Church
- importante conferencia de obispos - important conference of bishops
- inmigrantes ilegales - illegal immigrants
- La decisión de la magistrada - The decision of the magistrate
- la prensa italiana - the Italian press
- nafragio - castaway
- niño cubano - Cuban child
- obispo - bishop
- opinar - opinion
- papeles - papers
- radio germana - German radio
- residencia - residence
- serie de problemas - series of problems
- Servicio de inmigración y Naturalización (SIN) - Service of Immigration and Naturalization
- territorio belga - Belgian territory

Learn Spanish reading the news

The True History of Coca-Cola in Mexico



Rafael Untalan and Joshua Westhaver star in the comedy, *The True History of Coca-Cola in Mexico* at the Miracle Theatre Mainstage located at 425 SE Stark.

CONTRIBUTED STORY FOR THE PORTLAND OBSERVER

The Miracle Mainstage kicks off the year 2000 with the boisterously entertaining two-man comedy *The True History of Coca-Cola in Mexico* by Seattle playwrights Patrick Scott & Aldo Velasco.

Coke adds life? A question as profound as... "To be or not to be?" or that "chicken or the egg" quandary. The answer to this question, and many others may be found, but probably not, in the new Miracle Mainstage production of *The True History of Coca-Cola in Mexico*. Experience the comedic thirst quenching antics of Pat and Aldo, two earnest, left leaning filmmakers who travel to the Yucatan to expose the Americanization of Mexican culture. On their journey through the history of Coca-Cola they encounter a plethora of characters including Pancho Villa, a Conquistador, 5 Mexican Presidents, and a Coca-Cola executive. In their quest for "the real Mexico" the two budding documentarians find themselves becoming the very agents of evil they originally sought to expose.

The True History of Coca-Cola in Mexico is a hilarious, high speed and zany take on prisoner comedy, filled with carbonated colonialism, postmodern mixed media conceptualists, and silly historical satire. If you're looking to relive commercial memories with the little

boy giving mean Joe Green his Coke, then you'll probably be disappointed... this is Theatre not TV "Coca-Cola" will leave audiences feeling refreshed, bubbly, and singing in perfect harmony. Start off the year 2000 with a show and a smile... don't miss *The True History of Coca-Cola in Mexico*.

Artistic Director of the Really Big Dance Company, and the director of last years smash hit *Deporting the Divas*, Michael Menger will direct *The True History of Coca-Cola in Mexico*. Mr. Menger has once again recruited a stellar team of designers for Coca-Cola. Bruce Keller will design set and lights, Rodolfo Ortega will design sound and Kris Vercouteren will design costumes and props. Portland actors Rafael Untalan and Joshua Westhaver have been given the challenge to play Aldo & Pat as well as 30 other crazy characters.

The Miracle Mainstage will offer a public preview of *The True History of Coca-Cola in Mexico* on January 20th and a gala opening reception on January 21st. Performances will continue through February 19th, Thursday evenings at 7 p.m. and Friday and Saturday nights at 8 p.m. Tickets are \$12 on Thursdays and \$14 Fridays & Saturdays. Tickets to the January 20th preview are \$7; January 21st opening night gala performance and reception are \$17.50. Make your reservations now - tickets are already selling quickly. For more information, call 503/236-7253.

Bélgica expulsará a inmigrantes que no regulen su situación Por Yolanda Vacarro

Madrid. Bélgica comenzó el lunes la mayor operación de regularización de inmigrantes ilegales de su historia. Durante siete semanas, entre 20 mil y 25 mil personas tendrán la oportunidad de modificar su situación en el país, siempre y cuando hayan solicitado la residencia antes del pasado 1 de octubre. En caso contrario, los inmigrantes que sean hallados sin documentos de residencia serán expulsados de forma expeditiva del territorio belga. Cálculos extraoficiales cifran en 70 mil el número de inmigrantes sin papeles en Bélgica. De éstos, alrededor de tres mil serían peruanos. Hasta el momento, Bélgica sólo concedía 500 permisos de residencia cada año. En los consulados del Perú en Bélgica, localizados en Bruselas y en Amberes, hay inscritos tres mil quinientos compatriotas. Junto a la amenaza de expulsión masiva, el Gobierno Belga desarrolla su campaña de regularización con una intensa vigilancia en las fronteras. Brigadas aéreas de la gendarmería holandesa se encuentran desde el lunes en estado de alerta en la frontera con Alemania.

El Papa responde pedido de obispo para que se retire

Ciudad del Vaticano (Reuters/AFP) - La sugerencia de un destacado obispo alemán de que el papa Juan Pablo II se retire si la salud le impide realizar su trabajo provocó el lunes una fuerte polémica en Italia y la respuesta indirecta del propio pontífice.

Juan Pablo II respondió indirectamente a las alusiones del obispo alemán Karl Lehmann respecto a una dimisión eventual del jefe de la Iglesia Católica, subrayando que Dios no "pide nunca nada más allá de nuestras fuerzas". "Dios no nos pide jamás nada más allá de nuestras fuerzas. Nos da él mismo la fuerza para cumplir lo que espera de nosotros", declaró el Papa a los embajadores de 171 países acreditados ante la Santa Sede durante la tradicional ceremonia de saludos de Año Nuevo.

Aunque en el pasado ya se han hecho observaciones similares dentro de la Iglesia, el comentario de Karl Lehmann fue más polémico porque es la primera vez que surge de la boca del presidente de una importante conferencia de obispos.

Lehmann hizo el comentario el domingo en una entrevista con la radio germana Deutschlandfunk y el lunes ocupó los titulares de la prensa italiana.

Lehmann realizó la afirmación cuando se le preguntó si había llegado el

momento de que dimitiera el pontífice, quien fue electo en 1978 y cuya salud en los últimos años se ha visto debilitada por una serie de problemas. "Confío en que el Papa cuando sienta que ya no está en condiciones de liderar la Iglesia con responsabilidad tenga la fortaleza y el coraje para decir: 'ya no puedo cumplir (este cargo) en la forma requerida'", destacó Lehmann.

Generalmente los pontífices ejercen su cargo de por vida. El último Papa que dimitió voluntariamente fue Celestino V, en 1294. Gregorio XII abdicó en 1415 para resolver la disputa creada por la existencia de más de un Papa al mismo tiempo.

Incredulidad. Las declaraciones de Lehmann fueron recibidas en el Vaticano con incredulidad.

El cardenal Pio Laghi, uno de los más cercanos colaboradores del pontífice, dijo que "no existe absolutamente ninguna necesidad" de que se aleje del cargo.

Más energético aún, el cardenal austriaco Alfons Stickler, quien reside en el Vaticano, afirmó al diario italiano "La Repubblica" que "nadie tiene derecho a decir que el Papa deba renunciar por alguna razón".

"La Iglesia no es la Fiat o la General Motors", destacó el obispo italiano Alessandro Maggolini, quien agregó que los "criterios de la Iglesia no

pueden ser la eficiencia, incluso un anciano Santo Padre puede representar la conciencia de la Iglesia y continuar gobernándola".

Pero en un comunicado, Lehmann declaró que "en ningún caso llamé al Papa a que se retire", afirmando que sus expresiones habían sido

deformadas por agencias italianas. "Se trataba solamente de una hipótesis formulada en condicional", precisó Lehman.



Piense: Su hijo es inteligente, saludable y encabeza la lista para ir a la universidad. Le encanta la trayectoria que su carrera ha tomado. Está haciendo muchas de las cosas que planeó y hasta otras que no había planeado. Vivir la vida en plenitud es fácil cuando tiene una familia que lo respalda. American Family Mutual Insurance. Llame ahora mismo y platique con nuestros agentes amables.

Usted tiene una familia que lo respalda

Comprobará por qué constantemente nos mantenemos en el rango A+ (Superior) según A.M. Best, la autoridad en la puntuación de agencias de seguros. Después, vaya... sueñe... planee. Usted decida lo que haga enseguida; nosotros estaremos aquí para ayudarte.



Toda La Protección Bajo Un Mismo Techo

La póliza que usted adquiere sólo está disponible en idioma inglés. American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries, Madison, WI 53783-0001 www.arnfam.com

Seaside Motel 6 #4062

John Wolf

Owner



2369 S. Holladay Drive

Seaside, OR 97138

Office: 503-738-6269 Fax: 503-738-4276

For Reservations Call 1-800-4-MOTEL-6

A Licensee of Motel 6 Operating L.P.

